

il-Ġermanja-Dresden: Xogħol ta' l-iskavazzjoni

OJ S 52/2021 16/03/2021

Avviż dwar kuntratt

Xogħlijiet

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsimi I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC  
VVM, Außenstelle Dresden 1, Zentrale Vergabestelle

Indirizz postali: Königsbrücker Str. 80

Belt: Dresden

Kodiċi NUTS: DED2 Dresden

Kodiċi postali: 01099

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergaben@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben@sib.smf.sachsen.de)

Telefown: +49 351-80930

Faks: +49 351-4510994560

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: <https://www.sib.sachsen.de>

Indirizz tal-profil tax-xerrej: <https://www.sachsen-vergabe.de>

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/PublicationControllerServlet?function=Detail&TWOID=54321-Tender-1781faa07ea-a4e30b11f056cba&PublicationType=0>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta':

<https://www.sachsen-vergabe.de>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Awtorità reġjonali jew lokali

### I.5. Attività ewlenija

Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji

## Taqsimi II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

21O30036\_AG / Polizeirevier Freiberg, Sanierung

Numru ta' referenza: 21O30036

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45112400 Xogħol ta' l-iskavazzjoni

#### II.1.3.

## **It-tip ta' kuntratt**

Xoghlijiet

### **II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Garten- und Landschaftsbau.

### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45112700 Xogħol ta' l-irrangar tal-pajsaġġ, 45233253 Xogħol fuq l-uċuħ tal-bankini, 45112200 Xogħol tat-tneħħija tal-ħamrija

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DED Sachsen

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: AG / Polizeirevier Freiberg, Sanierung Beethovenstr. 8 09599 Freiberg

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

- Oberflächenbefestigungen abtragen, ca. 2 800 qm,
- Zaun entfernen, ca. 220 lfm,
- Diverse Einbauten, ca. 20 St.,
- Erdstoff aufnehmen und entsorgen, ca. 2 900 t,
- Pflasterdecke Naturstein Granit, ca. 800 qm,
- Pflasterdecke Betonstein, ca. 1 700 qm,
- Bordsteine Granit und Beton, ca. 530 lfm,
- Stützmauern Fertigteile, ca. 120 lfm,
- Einfriedung Doppelstabgitterzaun, ca. 250 lfm,
- Toranlagen, ca. 5 St.,
- Allgemeine Einbauten, ca. 50 St.,
- Handlauf und Geländer, ca. 220 lfm,
- Extensive Dachbegrünung, ca. 480 qm,
- Rasenflächen, ca. 6 500 qm,
- Pflanzflächen, ca. 400 qm,
- Bäume, ca. 35 St.,
- Fertigstellungs- und Entwicklungspflege, ca. 130 Wo.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

### **II.2.6. Stima tal-valur**

### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 02/06/2021 Tmiem: 15/10/2024

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

## **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

## **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

#### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

##### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-registrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist zusätzlich verfügbar unter:

[https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla\\_rung\\_zur\\_Eignung\\_-\\_Formblatt\\_124\\_VHB\\_Bauleistungen.pdf](https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla_rung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf)

##### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist zusätzlich verfügbar unter:

[https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla\\_rung\\_zur\\_Eignung\\_-\\_Formblatt\\_124\\_VHB\\_Bauleistungen.pdf](https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla_rung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf)

##### **III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen.

Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist zusätzlich verfügbar unter:

[https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla\\_rung\\_zur\\_Eignung\\_-\\_Formblatt\\_124\\_VHB\\_Bauleistungen.pdf](https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerkla_rung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf)

### **III.2. II-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

#### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

Siehe Vergabeunterlagen

## **Taqsimha IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 14/04/2021 Ħin lokali: 09:00

#### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

#### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Ġermaniż

#### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 28/05/2021

#### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 14/04/2021 Ħin lokali: 09:00

Post:

Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC VVM, Außenstelle Chemnitz, Zentrale Vergabestelle Brückenstraße 12, 09111 Chemnitz

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: Nur Vertreter des Auftraggebers

## **Taqsimha VI: Informazzjoni kumplementari**

---

#### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

#### **VI.2. Informazzjoni dwar flussi ta' xogħol elettronici**

Se jkun aċċettat il-ħruġ ta' fatturi elettronici

#### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabepattform [www.sachsen-vergabe.de](http://www.sachsen-vergabe.de) zum Download bereitgestellt. Ggf. erforderliche Nachsendungen und Änderungen von Vergabeunterlagen werden ebenfalls in diesem Portal in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

#### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Indirizz postali: Braustraße 2

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04107

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [Vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:Vergabekammer@lds.sachsen.de)

Telefown: +49 341-977-0

Faks: +49 341-977-1049

##### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Entsprechend der Regelung in § 160 GWB

##### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, SSC

VVM, Außenstelle Dresden 1, Zentrale Vergabestelle

Indirizz postali: Königsbrücker Str. 80

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01099

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergaben@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben@sib.smf.sachsen.de)

Faks: +49 351-4510994560

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

11/03/2021